

مركز تعريب العلوم الصحية



أسس الرعاية الطارئة

ترجمة

د. داوود أبو سعدي

د. جمال جوده

مراجعة وتحرير

مركز تعريب العلوم الصحية

سلسلة المناهج الطبية العربية

تقديم الأمين العام

تعتبر إدارة الرعاية الطارئة تخصصاً معقداً وديناميكياً. حيث يشمل دور ممارس الطوارئ مهارات إكلينيكية أساسية وعديدة. ويحتاج إلى ربط هذه المهارات المتضمنة لأساسيات معرفة التغييرات الحيوية المصاحبة للمرض الخطير مع عملية تقييم المريض. ومن أجل تقديم عناية ذات خبرة مميزة. يحتاج اختصاصيو الرعاية الطارئة اتخاذ قرارات متعددة وسريعة في ظروف عالية التعقيد وحث ضغوط متزايدة.

يهدف كتاب «أسس الرعاية الطارئة» إلى تسهيل المهمة على الممارسين والطلاب الذين يرغبون في التخصص بطب الرعاية الطارئة والحصول على مهارات التقييم اللازمة في حالات الرعاية الطارئة لتشكيل قاعدة صلبة من المعلومات النظرية لاعتمادها في ممارستها العملية.

يتألف هذا الكتاب الذي بين أيدينا من أحد عشر فصلاً. حيث يتناول الفصل الأول مقدمة في الرعاية الطارئة. ويتحدث الفصلان الثاني والثالث عن التقييم المبدئي لتحديد أولويات تقديم الرعاية. وحالات الطوارئ القلبية الحادة. ويشرح الفصلان الرابع والخامس: العلة والإصابات الطفيفة. والكبيرة. أما الفصول الستة الأخيرة فتشمل الآتي: الطوارئ التوليدية والنسائية. والطوارئ الجراحية الحادة. وإصابات الرأس. والطوارئ التنفسية. والطوارئ الطبية. والحالات الطارئة عند الأطفال.

ويختتم الكتاب على نقطة أساسية. وهي تسهيل اكتساب الممارسين للمهارات الضرورية في تقييم المريض ومهمة تحديد الأولوية. حيث إن هذه المهارات الشاملة أساسيات عليا لمقدمي الرعاية الطارئة. نأمل أن يكون هذا الكتاب لبنة في صرح تعريب التعليم الطبي.

والله ولي التوفيق،،

الدكتور عبدالرحمن عبدالله العوضي

الأمين العام

مركز تعريب العلوم الصحية

تقديم الأمين العام المساعد

إن معلم اللغة العربية يتميز عن غيره من معلمي المواد الدراسية الأخرى في أنه يدرس اللغة التي هي وعاء لكل المواد الدراسية الأخرى. ويستخدمها المعلمون والطلبة في التعلّم والتعليم، فضلاً عن أن اللغة العربية تمثل الهوية والدين والتاريخ. لذلك يتحمل معلم اللغة العربية أعباءً إضافية ومسؤوليات لا تستوي مع المهام التي يقوم بها معلم المواد الأخرى كالعلوم والرياضيات والجغرافيا وغيرها.

انطلاقاً من ذلك فإن خصائص مهنة التعليم تعكس حالة استثنائية ومتميزة لدى معلم اللغة العربية الذي عليه أن يتقيد بهذه الخصائص دون تفريط. فهو المعلم الأكثر حرصاً على حبيب اللغة العربية في نفوس الناشئة. والتمكن منها. واستخدام كل تقنيات التعليم المناسبة من مختبرات اللغة. ونظريات التعلم الحديثة، ومهارات إرشاد التلميذ ومساعدته وغيرها. العناية بتدريس اللغة العربية في المدارس تتطلب إدراكاً عميقاً من معلم اللغة لطبيعة اللغة، وبثقافة المجتمع وتاريخه وتراثه وحضارته. فالتحديات كثيرة أمام الحفاظ على اللغة وتنميتها وتفعيل دورها في التواصل والعلاقات والتماسك الاجتماعي واستدامتها على النحو الذي يخدم حاضر ومستقبل الدولة. فكما هو معروف، الغزو الثقافي شمل مختلف حياة الشعوب العربية وامتد إلى ثقافتهم ولغتهم لدرجة أنهم لم يعودوا يهتمون بلغتهم. والكثيرون أصبحوا يحاربون اللغة الأم في التعليم ويدرسون العلوم والمعارف بلغة غيرهم. وهو ما نلاحظه مع الأسف في تنامي المدارس الأهلية التي تعلم باللغات الأجنبية. وتدريس المقررات في الجامعات باللغة غير العربية خصوصاً كليات العلوم والطب والهندسة والإدارة وغيرها.

والله ولي التوفيق،،

الدكتور يعقوب أحمد الشراح

الأمين العام المساعد

مركز تعريب العلوم الصحية

المحرران

كليف إيفانز

- محاضر في الرعاية الطارئة - جامعة تايمز فالي.
- رئيس ممرضى مستشفى وكسهام بارك - قسم الطوارئ.

إيما تيبنز

- رئيسة ممرضات، تقوم بالوظائف الإدارية والإكلينيكية - مستشفيات هيثروود ووكسهام بارك (اتحاد الخدمات الصحية الوطنية).



المترجمان

د. جمال محمد حسين جوده

- فلسطيني الجنسية.
- حاصل على بكالوريوس الطب والجراحة العامة -
- جامعة المنصورة - ج.م.ع.
- عمل بمراكز الرعاية الأولية منذ عام 1986 - وزارة الصحة -
- دولة الكويت.
- يعمل طبيباً في قسم الطوارئ - مستشفى مبارك الكبير -
- وزارة الصحة - دولة الكويت.

د. داوود أبو سعدي

- سوري الجنسية.
- حاصل على إجازة في الطب البشري عام 1994.
- اختصاصي الأمراض الباطنية عام 1999.
- اختصاصي أمراض القلب والأوعية الدموية عام 2010.

المحتويات

ز	.....	المقدمة
ط	.....	تقديم الأمين العام المساعد
ك	.....	المحرران
م	.....	المترجمون
1	.....	الفصل الأول: مقدمة في الرعاية الطارئة :
1	.....	الرعاية الطارئة :
2	.....	تطبيق النظرية في الممارسة :
7	.....	الفصل الثاني: التقييم المبدئي: تحديد أولويات تقديم الرعاية:
7	.....	المقدمة :
8	.....	الاستنباب :
9	.....	الإرواء السوي :
11	.....	تعريف الصدمة :
21	.....	أنواع الصدمة :
21	.....	صدمة نقص حجم الدم :
23	.....	الصدمة الإنتانية / متلازمة الاستجابة الالتهابية المجموعية :
24	.....	الصدمة التاقية :
26	.....	الصدمة القلبية :
26	.....	الصدمة العصبية :
28	.....	التقييم الأولي :
33	.....	الفصل الثالث: حالات الطوارئ القلبية الحادة: مقتضيات في الممارسة الإكلينيكية:
33	.....	المقدمة :
34	.....	الانتشار :
35	.....	الفيزيولوجيا المرضية :
36	.....	المتلازمات التاجية الحادة :
37	.....	الذبحة غير المستقرة :
38	.....	احتشاء عضلة القلب ذو (ST) غير المرتفعة :
39	.....	احتشاء عضلة القلب ذو (ST) المرتفعة :

40	التقييم الأولي :
41	تقييم مخطط كهربية القلب :
43	التعرف على مخطط كهربية القلب: الأساسيات :
51	أنظمة المعالجة للمتلازمة التاجية الحادة:
55	الرجفان الأذيني :
60	الفيزيولوجيا المرضية لإحصار القلب :
60	درجات إحصار القلب :
66	ملخص توقف القلب :
67	الدعم الحياتي المتقدم:
69	الاستنتاج :
71	الفصل الرابع: العلة والإصابات الطفيفة :
71	المقدمة :
71	أخذ التاريخ :
73	الإصابات الطفيفة: الرسغ واليد :
78	الإصابات الطفيفة: المعالجة والتدبير العلاجي :
81	المرفق :
85	الكتف :
90	القدم :
96	الكاحل :
102	الركبة :
107	تقييم الجرح :
114	علة الطفيفة :
121	الاستنتاج :
123	الفصل الخامس الرضخ الكبير: أولويات التقييم والمعالجة الأولية :
123	المقدمة :
124	التعريف:
124	الانتشار:
124	تنظيم عناية الرضخ :
126	أسلوب (ABCDE) للتقييم الأولي :
127	المسلك الهوائي (مع تثبيت الفقر الرقبية) :
131	تقنيات المسلك الهوائي المتقدمة :

132	تقنيات بديلة للتدبير العلاجي للمسلك الهوائي :
135	التنفس (مع التهوية) :
143	الدوران (مع السيطرة على النزف) :
144	إنعاش السوائل :
147	الصدر :
148	البطن :
149	غسيل الصفاق التشخيصي :
149	فائق الصوت البطني المركز للرضع :
150	المقطعي المحوسب :
150	الحوض والعظام الطويلة :
151	الحروق :
153	العجز :
153	التحكم التعرضي / البيئي :
155	الاستنتاج :
157	الفصل السادس: الطوارئ التوليدية والنسائية:
157	المقدمة :
157	النزف في الحمل الباكر والمتأخر :
160	الإجهاض: المعالجة والفيزيولوجيا المرضية :
162	الحمل الممتبذ :
165	النزف التوليدي:
166	الأسباب غير الحملية للنزف المهبلي :
166	الكيسات المبيضية :
169	الداء الالتهابي الحوضي:
171	الولادة الطارئة :
174	الاستنتاج :
175	الفصل السابع: الطوارئ الجراحية الحادة :
175	المقدمة :
175	تقييم المريض :
186	التهاب الزائدة الدودية :
190	التهاب المرارة :
193	انسداد الأمعاء :

197	.....	التهاب البنكرياس :
200	.....	التهاب الصفاق :
201	.....	المغص الكلوي :
203	.....	الأورزم الأورطي البطني :
206	.....	الاستنتاج :
207	.....	الفصل الثامن: إصابات الرأس :
207	.....	المقدمة :
207	.....	الدماغ :
207	.....	التعريف والانتشار :
209	.....	التشريح والفيزيولوجيا :
214	.....	الضرر الأولي والقوى الاتجاهية :
215	.....	الضرر الثانوي :
216	.....	أنماط إصابات الرأس :
218	.....	التقييم :
227	.....	إصابة الرأس وتبدلات الحدقة :
228	.....	المراقبة المستمرة :
230	.....	الاستنتاج :
231	.....	الفصل التاسع: الطوارئ التنفسية :
231	.....	المقدمة :
231	.....	الزلة التنفسية :
232	.....	التشريح والفيزيولوجيا :
234	.....	تقييم وتدبير المسلك الهوائي.....
237	.....	الأدوات المساعدة الأساسية الملحقة بالمسلك الهوائي :
238	.....	أجهزة التزويد بالأكسجين :
241	.....	الربو :
246	.....	الداء الرئوي المسد المزمن :
252	.....	الالتهاب الرئوي :
258	.....	الاستنتاج :
259	.....	الفصل العاشر: الطوارئ الطبية :
259	.....	المقدمة :
259	.....	الحادث الوعائي الدماغى :

266	داء الخلية المنجلية :
272	الانصمام الرئوي :
276	النزف المعدي المعوي :
279	الداء السكري :
282	حالات التخليب الحادة :
282	فرط سكر الدم :
284	الطوارئ السكرية الحادة: فرط سكر الدم :
288	أذية الذات :
294	الاستنتاج :
295	الفصل الحادي عشر: الحالات الطارئة عند الأطفال :
295	المقدمة :
296	الاختلافات التشريحية والفيزيولوجية :
297	تمييز الطفل المريض باستخدام مقارنة التقييم السريع :
300	الربو عند الأطفال :
303	توقف القلب عند الأطفال :
306	داء المكورات السحائية :
310	العجز :
311	الطفل المصاب بالنوب :
312	التعرض :
313	العلاج والموافقة :
315	حماية الأطفال في أقسام الطوارئ :
317	الاستنتاج :
319	قائمة بالأشكال، والجدول، والإطارات، والنصوص التمثيلية :
327	المراجع :